

conexión

Eléctrica



Mayor participación en suministros para parque eólicos

ABB en Chile se adjudica transformador para Parque Eólico Negrete Cuel

Power and productivity
for a better world™





Alfredo Gallegos
Gerente Comercial
Divisiones de Potencia
ABB en Chile

Interconexión - HVDC versus HVAC

Con el Gobierno a punto de presentar un proyecto de ley que busca viabilizar la implementación de la interconexión SIC (Sistema Interconectado Central) y SING (Sistema Interconectado del Norte Grande), aún persisten algunos cuestionamientos respecto a qué solución sería más conveniente, si en Corriente Alterna o en Corriente Continua.

Lo que se busca es optimizar tres objetivos fundamentales: Menor costo, seguridad y confiabilidad del suministro, y menor impacto ambiental.

Si analizamos los tres objetivos propuestos tenemos que, en primer lugar, la inversión en Corriente Continua sería menor, pues las líneas de transmisión son más económicas y, si bien el costo de construir las estaciones convertidoras para transformar la energía de continua a alterna es alto, el impacto del mayor costo de la línea en HVAC es tal, que el proyecto en Chile con más de 500km de línea lo compensa.

Siguiendo en la línea de los costos, las pérdidas en corriente alterna son en algunos casos hasta un 40% más altas que en corriente continua, lo que en un horizonte de 15 a 20 años representa un factor relevante en el estudio económico. Paralelamente, una solución en DC permite una mayor utilización y mayor flujo de energía en las líneas respecto de la tecnología convencional, lo que hace más eficiente la inversión.

Respecto de la confiabilidad y seguridad en una interconexión, en HVDC las estaciones convertidoras actúan como una barrera que aísla perturbaciones y fallas y al mismo tiempo entrega un total control de los flujos de energía, permitiendo direccionarlos de un punto a otro según lo definan los centros de despacho de carga, simplificando la operación del sistema. Otro beneficio es que permitirían que los sistemas interconectados del norte y del sur puedan funcionar en forma independiente, como lo han hecho hasta ahora, sin generar una complejidad de operación mayor como sería unir el SIC SING en un gran sistema lo que implicaría, entre otros, redefinición de procesos, organización y un mayor riesgo potencial ante fallas.

Finalmente si analizamos el impacto ambiental, éste se centra principalmente en lo que es el trazado y diseño de las líneas de alta tensión. Respecto del trazado no hay diferencias, pero en lo que respecta al diseño, las torres en el caso de corriente continua son más simples, ya que según la aplicación suponen un par de conductores, respecto de 3 pares de conductores en tecnología convencional, AC y las torres y líneas tienen un menor impacto visual.

Los sistemas HVDC están especialmente diseñados para transportar energía a grandes distancias y ABB fue pionera en el desarrollo de esta tecnología hace casi 60 años, con más de la mitad de este tipo de proyectos ejecutados en todo el mundo.

Un saludo afectuoso.

Novedades

- 3 Lanzamos concurso para estudiantes universitarios en Expo Eficiencia Energética.

Nuevos Negocios

- 4 ABB en Chile se adjudica transformador para Parque Eólico Negrete Cuel.

Sabías qué...

- 5 Implementamos planta de generación solar piloto a nivel domiciliario.

Hitos

- 6 Nueva tecnología ABB posibilitará futura red eléctrica de corriente continua.

Tecnología

- 7 GM y ABB desarrollan tecnología para reutilizar baterías de vehículos eléctricos en suministro domiciliario.

Entrevista

- 8 Bruno Melles, máximo representante de Media Tensión del Grupo ABB, visita Chile.

Eventos

- 9 ABB en Chile inaugura Test Center para unidad de negocios Network Management.

Innovación

- 10 Centro de Verificación de Sistemas ABB gana acreditación IEC 61850 GOOSE para pruebas de funcionamiento.

Sociales

- 11 Alumnos de Lundellska Skolan junto a ejecutivos de ABB en Chile. Inauguración ABB Test Center.

Innovación aplicada a minería

Lanzamos concurso para estudiantes universitarios en Expo Eficiencia Energética

La multinacional convocó a todos los estudiantes de carreras afines de las universidades chilenas a presentar sus proyectos de EE para el mundo minero.

Aprovechando la amplia vitrina que ofrece la Expo Eficiencia Energética (ExpoEE), ABB en Chile utilizó su participación en la versión 2013 de este evento para lanzar su "1er Concurso de Innovación en Eficiencia Energética aplicada en minería".

El concurso, orientado a universitarios chilenos de carreras relacionadas con el mundo minero, se divide en categorías de pre y postgrado, premiando al mejor proyecto de "eficiencia energética" basado en problemas reales, presentes en cualquier proceso productivo que afecte la cadena de valor de la minería chilena.

"Invitamos a todos los interesados a seguirnos a través de nuestra página en Facebook ABB en Chile y de nuestro Twitter @ABBChile, en donde estaremos informando continuamente sobre cómo postular y de los avances de este concurso", informó Luis Figueroa, Gerente de Comunicaciones Corporativas y Responsabilidad Social Empresarial de ABB en Chile.

Para Mauricio Rotella, Gerente de las divisiones de Productos de Automatización y Baja Tensión de ABB en Chile: "La eficiencia energética y la sustentabilidad son temas de creciente interés económico y social en Chile. Las nuevas generaciones de profesionales de diversas áreas, tienen mucho que aportar descubriendo nuevas aplicaciones y soluciones innovadoras a los problemas que enfrentamos."

Agregó que ABB está fuertemente comprometido con el uso eficiente de la energía y el incremento de la productividad, reduciendo el impacto sobre el medio ambiente, y que esta visión es compartida por un número cada vez mayor

de jóvenes profesionales, por lo que tienen muchas expectativas con respecto a lo que puedan aprender de los mejores trabajos que se presenten en el concurso.

En tanto Marcio Ferraz, Gerente de la división Power Systems de ABB en Chile, afirmó que: "ABB tiene definido en su Misión a la eficiencia energética como uno de sus pilares estratégicos, y el desarrollar e impulsar a nuestros jóvenes a pensar en soluciones eficientes a problemáticas reales de la industria, activa el círculo virtuoso del desarrollo y la innovación, apoyados con nuestras tecnologías."

Esta es la segunda oportunidad en que ABB en Chile participa de la ExpoEE. En su primera versión, en el 2010, estuvo presente con la primera "electrolinera" para autos eléctricos en corriente continua (DC), mucho más eficiente que su opción en corriente alterna (AC), junto con el primer vehículo 100% eléctrico homologado en Chile.

"En esa ocasión constatamos el alto impacto que tuvo en la comunidad la introducción de conceptos de eficiencia energética y el gran espacio de desarrollo que tenemos para incrementar la optimización, no sólo de procesos industriales, sino también de las personas en sus actividades diarias en el hogar, la oficina e incluso en el esparcimiento", enfatizó Luis Figueroa.



1er Concurso de Innovación en Eficiencia Energética de ABB Aplicada a Minería

Dirigido a:
Estudiantes de pre o postgrado de instituciones de educación superior (IES, IPIs y CFTs) reconocidas por el Mineduc de Chile.

Fecha Límite:
Primera Etapa: Julio 22, 2013
Segunda Etapa: Septiembre 13, 2013
Tercera Etapa: Noviembre 4, 2013

Premios:
Un viaje con todo pagado a Zúrich, Suiza en donde los ganadores de cada categoría realizarán visitas para conocer su realidad en Eficiencia Energética. Además, pasantías en ABB en Chile y cursos de entrenamiento gratuito en "ABB University Chile" para la entidad donde estudian los ganadores.

ACHEE IEEC INGENIERIA Power and productivity for a better world™ ABB

ABB en Chile se adjudica transformador para Parque Eólico Negrete Cuel



Mauricio Mazuela, de ABB en Chile, comentó la amplia participación que está teniendo la multinacional en este mercado, en especial con su oferta en transformadores.



Un transformador de diseño optimizado y capaz de garantizar bajas pérdidas es la tecnología que ABB en Chile se adjudicó para el Parque Eólico Negrete Cuel. Así lo confirmó Mauricio Mazuela, Transformers Market Manager de la división Power Products de ABB en Chile, quien también se refirió a la activa participación que tiene la multinacional en este tipo de centrales que se están instalando en el país.

El Parque Eólico Negrete Cuel, ubicado en la comuna de Los Ángeles y propiedad de la empresa chileno-irlandesa Mainstream Renewable Power, tendrá una potencia instalada de 33 MW, suficiente para abastecer a más de 50 mil familias, a través del Sistema Interconectado Central (SIC) y estará en funcionamiento en octubre de este año.

“El suministro del transformador se concretará a principios de 2013. Como el transformador forma parte de la ruta crítica por el tiempo que significa su fabricación, en éste y en cualquier proyecto, y debido a la potencia y tensión específica, correspondió su diseño a nuestra fábrica de ABB en Colombia, la que en los últimos tres años ha suministrado para Chile más de 30 máquinas, cumpliendo exitosamente en todos los proyectos con los plazos solicitados. Junto con ello, nuestros diseñadores mecánicos se han especializado en la norma sísmica chilena”, explicó Mazuela.

“Con la adquisición de este equipo para nuestro proyecto Negrete - Cuel, Mainstream Renewable Power confirma el compromiso de la empresa por contribuir al desarrollo energético chileno, mediante soluciones de energías renovables no convencionales en el país. Hoy en día, las ERNC son una energía

competitiva, confiable y sustentable para la creciente demanda eléctrica de Chile. Junto a eso, contamos con un proyecto de excelencia y en el cual trabajaremos en completo respeto y coordinación con las comunidades”, señaló José Ignacio Escobar, gerente general de Mainstream Renewable Power Chile.

“Nuestra empresa tiene un fuerte compromiso con el desarrollo energético en Chile, a través de las ERNC, y lo hacemos en las regiones del país donde se encuentran los principales recursos naturales para las energías limpias y que estén cercanos a los centros de consumo, sean estos industriales y/o residenciales. Además, estos proyectos apuntan a entregar alternativas de generación eléctrica competitivas, de rápida implementación y que disminuyan la huella de carbono, entregando opciones sustentables de abastecimiento para las urbes y actividades industriales cercanos al parque eólico”, argumentó el gerente general de Mainstream Renewable Power en Chile.

Con este transformador de 40 MVA, sumando la base instalada que tienen en parques eólicos —sin hablar de renovables ni centrales de paso—, ABB en Chile ya suma 140 MVA de potencia instalada sólo en generación eólica, lo que los convierte en los mayores suministradores de transformadores en este tipo de centrales de fuentes de energía renovable no convencionales (ERNC) en Chile.

“Además de Negrete Cuel, hemos estado presentes suministrando equipos de potencia en casi todos los proyectos de parques eólicos, como Canela, Totoral, Talinay y Monte Redondo”, aseguró Mauricio Mazuela.

Inversor solar PVS300

Implementamos planta de generación solar piloto a nivel domiciliario

La tecnología de ABB convierte la energía continua, generada a través de los paneles fotovoltaicos, en energía alterna lista para ser utilizada en las actividades domésticas.

Todo un éxito resultó la planta de generación fotovoltaica que los especialistas de ABB en Chile instalaron en un domicilio en Pirque a objeto de demostrar el buen funcionamiento y fácil utilización de su Inversor Solar PVS 300. El equipo es capaz de transformar la corriente continua generada por los paneles solares en una corriente alterna de alta calidad, que puede ser entregada a la red eléctrica.

La urgencia por traer esta tecnología a Chile nace de la promulgación de la ley que regula el pago de tarifas eléctricas de las generadoras residenciales o Net Metering, publicada en el diario oficial el 22 de marzo de 2012, lo que da las condiciones para incentivar el uso de este tipo de generación de Energía Renovable no Convencional (ERNOC). A esto se suman, las excelentes condiciones de irradiancia que existen en nuestro país y los altos precios de la energía.

Esta nueva ley obliga a las distribuidoras a pagar a los particulares por las inyecciones de energía menos el porcentaje de pérdidas y en el caso de que estas inyecciones sean mayores al consumo, tienen hasta un año para realizar los descuentos respectivos. A partir de esto, la energía sobrante en verano podría ser utilizada en invierno.

La tecnología del PVS300 no es nueva para ABB, pues la topología es la misma que la del convertidor de frecuencia, por lo que se ha incorporado fácilmente a su oferta de productos.

Se trata de una tecnología tan fácil de usar como puede ser un calefón a nivel domiciliario, pero que también puede



aplicarse en edificios comerciales o industriales. Los inversores transforman de 3,3 a 8,0 kW, pero si se necesita más basta con incrementar el número de ellos y se hacen los ajustes necesarios. Además, permiten al cliente monitorear la producción de energía y son una fuente para disminuir su huella de carbono y ahorrar dinero.

El PVS300 ya está disponible para la venta en Chile y actualmente ABB se encuentra contactando a posibles distribuidores para estar aún más cerca de sus potenciales clientes.

Compacto, confiable y seguro son las tres palabras que definen a este equipo que ofrece un alto grado de eficiencia energética, entregando más energía a la red, y especialmente diseñado para instalaciones domésticas, comerciales e industriales de hasta 75 kW.

ABB tiene actualmente todo lo necesario para implementar una solución fotovoltaica con excepción de los cables y los paneles y, en el caso de proyectos de más de 1.000 kW, existe la posibilidad de desarrollar un proyecto "llave en mano" o también otras modalidades donde el cliente compra los paneles y ABB se encarga de toda la parte eléctrica, incluyendo por supuesto el inversor.



Problema eléctrico centenario

Nueva tecnología ABB posibilitará futura red eléctrica de corriente continua

El desarrollo de un interruptor de transporte en corriente continua de alta tensión ayudará a dar forma a la red del futuro.

Tras varios años de investigación, y pruebas en los laboratorios de I+D, ABB ha diseñado y desarrollado con éxito el primer interruptor híbrido de corriente continua. Este interruptor supone una innovación que resuelve un problema técnico surgido hace más de cien años, y que probablemente fue una de las principales causas del resultado en la llamada “guerra de las corrientes”.

El interruptor híbrido combina la mecánica y la electrónica de potencia para permitir la interrupción, en menos de cinco milisegundos, de cargas equivalentes a las generadas por una central nuclear. A modo de referencia, este es el tiempo que tarda una abeja en mover una sola vez su ala durante el vuelo, y treinta veces menos de lo que tarda en reaccionar ante el disparo de salida un medallista olímpico de 100 metros planos. No obstante, no se trata sólo de velocidad. El desafío consistía en hacerlo de manera extremadamente rápida, y con las mínimas pérdidas operativas, lo que se ha conseguido combinando avanzados actuadores mecánicos ultra rápidos con las tecnologías ABB de electrónica de potencia.

Con este avance se elimina una barrera de 100 años que ha impedido el desarrollo de redes de transporte en CC, que permitirán la integración eficiente y el intercambio de energías renovables. Las redes de corriente continua mejorarán también la fiabilidad y la capacidad de las redes actuales de corriente alterna (CA). ABB está estudiando con las compañías eléctricas posibles proyectos pi-



loto para este nuevo desarrollo.

Joe Hogan, CEO de ABB afirmó: “ABB acaba de escribir un nuevo capítulo en la historia de la ingeniería eléctrica. Este avance hará posible el desarrollo de las redes del futuro. Las redes superpuestas de CC permitirán la interconexión de países y continentes, el equilibrio de las cargas, y el reforzamiento de las redes actuales de transporte de CA”.

El desarrollo del interruptor HVDC híbrido ha sido uno de los proyectos de investigación principales de ABB, que invierte más de 1.000 millones de dólares anuales en actividades de I+D. La amplitud del portafolio de ABB junto con la combinación única de capacidad interna de fabricación de semiconductores de potencia, convertidores, y cables de alta tensión (los componentes clave de los sistemas HVDC), han sido elementos claves de este nuevo desarrollo.

La tecnología HVDC es necesaria para el transporte a larga distancia de la electricidad generada en centrales hidráulicas, la integración de parques eólicos marinos, el desarrollo de proyectos solares visionarios, y la interconexión de diferentes redes eléctricas. ABB fue pionera en el desarrollo de la tecnología HVDC hace casi 60 años, y continúa siendo un

impulsor de la tecnología y un líder de mercado con sus muchas innovaciones y desarrollos. Con sus más de 70 proyectos HVDC, ABB cuenta con alrededor de la mitad de los proyectos de este tipo ejecutados en todo el mundo, con una capacidad total de más de 60.000 megavatios (MW).

El desarrollo de la tecnología HVDC ha conducido a la creación de un número creciente de conexiones punto a punto en diferentes partes del mundo. El siguiente paso lógico será conectar las líneas y optimizar las redes. ABB ya está trabajando en la construcción de sistemas multiterminales, y la innovación más reciente del interruptor de CC es un paso importante en la evolución de las redes HVDC. En paralelo con el desarrollo del nuevo interruptor híbrido, ABB ha creado un centro de simulación HVDC para el diseño de soluciones para los futuros proyectos de redes superpuestas en CC.



Para mayores antecedentes visita
<http://youtu.be/FnBFTn2ikTw>



En Estados Unidos

GM y ABB desarrollan tecnología para reutilizar baterías de vehículos eléctricos en suministro domiciliario

La asociación con ABB da lugar a una unidad de almacenamiento eléctrico de reserva y el proyecto ya está listo para las pruebas en red eléctrica.

General Motors y ABB alcanzaron la siguiente etapa en la reutilización de baterías: Con el empaquetado de cinco baterías usadas de Chevrolet Volt en una unidad modular capaz de suministrar la electricidad requerida por tres a cinco viviendas de consumo promedio durante dos horas.

El funcionamiento de esta fuente de alimentación ininterrumpible y sistema de equilibrado de la red se demostró durante la Experiencia de Electrificación de GM. La unidad prototipo suministró los 25 kW de potencia y los 50 kWh de energía consumida por la iluminación y los equipos audiovisuales, que estaban aislados de la red, durante toda la duración del acontecimiento.

Pablo Valencia, alto ejecutivo de Ciclo de Vida de Baterías en GM afirmó: “Los desarrollos de baterías en GM cubren toda la vida útil de la batería, incluyendo su segundo uso. En muchos casos, cuando una batería de vehículo eléctrico ha llegado al final de su vida en aplicaciones automotriz, únicamente se ha consumido el 30 por ciento o menos de su vida útil. La gran cantidad restante puede emplearse antes de su reciclado en otras aplicaciones, como la alimentación de edificios.

GM y ABB demostraron el año pasado la forma en que el paquete de baterías del Chevrolet Volt podía utilizarse para almacenar energía y suministrarla posteriormente a la red, o servir de alimentación complementaria para viviendas o empresas.

En la demostración, el sistema de almacenamiento de energía funcionó en

modo reserva de alimentación remota, en el que el 100% de la energía requerida por la instalación procedía de baterías de vehículos Volt, por medio del sistema de almacenamiento de energía mediante inversores de ABB. Algún día una aplicación semejante a ésta se podrá utilizar para alimentar varias viviendas o edificios comerciales durante los apagones, o para almacenar energía durante los periodos en que es más barata y aprovecharla en las alzas de demanda, o para cubrir los vacíos de la generación solar, eólica o cualquier otra renovable.

Estas aplicaciones, junto con la de regulación de frecuencia en los sistemas de distribución eléctrica, podrían algún día llegar a usarse para reducir los costos de los clientes y mejorar la calidad del suministro eléctrico. Estas aplicaciones se denominan de almacenamiento de energía para comunidades, para distinguirlas de los proyectos de almacenamiento para subestaciones.

Allen Burchett, Vicepresidente Senior de Desarrollo de Negocio de ABB en Estados Unidos, declaró: “Hemos demostrado lo rápido que este concepto de investigación se está convirtiendo en realidad. El sistema de baterías de Volt de ABB y GM es la primera utilización mundial de baterías de autos como posible reserva de alimentación en viviendas y otros usos comerciales. En breve lo instalaremos en la red para completar la evaluación técnica. Con ello sabremos qué aplicaciones de redes inteligentes son posibles, como alimentación de reserva, reducción de costos energéticos, fortalecimiento de los sistemas de distribución de las compañías eléctricas, y almacenamiento de

la energía renovable sobrante”.

El centro de investigación de ABB en Raleigh, Carolina del Norte (USA), llevó a cabo la investigación y el desarrollo, y la unidad de negocio Medium Voltage en Lake Mary, Florida, está llevando a cabo la prueba del concepto, la investigación de mercado, y el desarrollo del producto. ABB, que es la mayor compañía del mundo en carga rápida de vehículos eléctricos, y líder en redes inteligentes y almacenamiento de energía, está trabajando con otras compañías automovilísticas, fabricantes de baterías, y compañías eléctricas, para hacer que los procesos eléctricos y las operaciones industriales sean más productivos y eficientes.



Bruno Melles, máximo representante de Media Tensión del Grupo ABB, visita Chile:

“Sudamérica es uno de nuestros mayores focos de oportunidades de negocios”

Los especialistas de ABB intercambiaron experiencias sobre el mercado minero de la región y, en particular, de las grandes oportunidades y desafíos que se presentan a futuro en el país.

Con el propósito de reconocer el importante potencial energético de la región, el máximo representante de Media Tensión del Grupo ABB, Bruno Melles, visitó por primera vez las oficinas de ABB en Chile, acompañado de diferentes representantes regionales de la multinacional helvética.

“Para el área Media Tensión de ABB, uno de los mayores focos de oportunidades de negocio es Sudamérica, una de las regiones más dinámicas y de rápido crecimiento en el mundo, ahora con Brasil como la quinta economía mundial”, comentó Melles.

Agregó que el Grupo ABB está estableciendo una significativa huella en esta región, cubriendo con una amplia cartera de productos y servicios capaz de responder a las diversas oportunidades de negocios que surgen.

Por su parte, Juan Carlos Díaz, Gerente de Media Tensión de la División Power Products (PP) de ABB en Chile, explicó que “esta visita significa un reconocimiento al aporte del área Power Products Medium Voltage (PPMV) Chile, que ha mostrado en estos últimos años un crecimiento sostenido de cara a un mercado cada vez más competitivo”.

Durante una larga jornada de trabajo, los ejecutivos de ABB intercambiaron experiencias sobre el mercado minero de la región y, en particular, de las grandes oportunidades y desafíos que se presentan a futuro en el país.

“Entre Chile, Perú, Colombia y Argentina, además de la notoria participación en la producción mundial de cobre, oro, molibdeno, litio y yodo, existen importantes reservas certificadas de otros



minerales metálicos y no-metálicos, que nos posicionan como un cluster minero de características muy interesantes para el desarrollo de iniciativas que maximicen la propuesta de valor de ABB ante la gran cantidad de proyectos que se acercan”, explicó Díaz.

El Gerente de Media Tensión de ABB en Chile agregó que “en el caso particular de Chile, el extenso y reconocido portafolio del área Media Tensión, asociado al talento y profesionalismo de los recursos locales, nos ubican como un importante referente de los grandes proyectos de inversión para el sector industrial, energético e inmobiliario”.

La visita de Bruno Melles compromete aún más a ABB en Chile a seguir desarrollando una propuesta de valor acorde a las exigencias de un mercado dinámico y cada día más exigente.

En Casa Matriz

ABB en Chile inaugura Test Center para Unidad de negocios Network Management

Las instalaciones estarán dedicadas exclusivamente a las pruebas de los equipos de protecciones de alta y media tensión, además de las pruebas sistémicas de SCADA eléctricos y todos los sistemas de telecomunicaciones industriales que ofrece ABB.



Rafael Pedrucci, ABB; José Paiva, ABB; Gonzalo Mella, Colbún y Bladimir Rivas, Transelec.

En una ceremonia oficial con clientes del sector, quedó inaugurado el nuevo Test Center de ABB en Chile. El laboratorio ubicado en un subterráneo de su Casa Matriz, en Avenida Vicuña Mackenna 1602 comuna de Ñuñoa, está habilitado para realizar pruebas de aceptación en fábrica (FAT) a todos los equipos de protecciones de alta y media tensión, SCADA eléctricos y sistemas de telecomunicaciones industriales que ofrece ABB.

Las instalaciones están aisladas del resto del entorno a objeto de contar con un lugar dedicado para realizar estas pruebas en forma óptima y segura. En su interior cuenta con lo necesario para facilitar cableado entre gabinetes para pruebas, sistemas de alimentación en 48 Vcc, 110 Vcc y 125 Vcc, además de los sistemas de inyección secundaria de

equipos y software dedicados para las pruebas de la normativa IEC61850.

“Es un centro moderno y funcional que tiene relación con el crecimiento que ha experimentado nuestra unidad de negocios en el último tiempo. Si bien contábamos con un área similar, ésta la duplica en superficie, con lo que ofrece todas las condiciones para cumplir de la mejor forma posible con la realización de las pruebas integrales, como lo exige el mercado”, destacó Rafael Pedrucci, Gerente de la Unidad de Negocios Local de Network Management (PSN).

Por su parte Gonzalo Mella, Subgerente de Transmisión de Proyectos de Colbún y uno de los asistentes al evento, calificó de excelente esta iniciativa de ABB. “El saber que el producto que compraste va a ser probado en una instalación hecha para esos fines, te da seguridad respec-

to al estándar que éstas van a tener o a las condiciones en que van a ser hechas. Nos da la tranquilidad de que la cadena de calidad del producto está completa y al mostrarlo en una inauguración oficial se tiene la oportunidad de conocer las instalaciones y saber que ABB cuenta con ellas”.

Centro de Verificación de Sistemas ABB gana acreditación IEC 61850 GOOSE para pruebas de funcionamiento



Después de dos años en proceso de acreditación, el Centro de Verificación de Sistemas (SVC) de ABB en Baden, Suiza, se convirtió en el primero en el mundo en lograr la certificación IEC 6185 GOOSE para pruebas de perfeccionamiento, que entrega el UCA International Users Group (UCAIug), una organización de utilities, vendedores y usuarios de comunicación para automatización de utility.

En 2006, ABB se convirtió en el primer fabricante en alcanzar el estatus oficial de Centro de Prueba de Conformidad, según determinó el UCAIug. Esta nueva certificación para pruebas de funcionamiento GOOSE (Generic Object Oriented System Event), concedida en diciembre de 2012, es una demostración de la capacidad de ABB en IEC 61850, el estándar internacional para la comunicación en redes y sistemas para la comunicación de utilities de potencia. Es también una señal del compromiso del Grupo a la puesta en práctica del estándar en sus IED's y sistemas de automatización de subestación.

La nueva certificación autoriza al Centro de Verificación y Validación de Sistemas de ABB en Baden, Suiza, a realizar pruebas de funcionamiento IEC 61850 conforme a los procedimientos del Progra-

ma de Pruebas de Garantía de Calidad del UCAIug.

El servicio de comunicación IEC 61850 GOOSE permite la comunicación rápida entre la protección y el control IED's en las subestaciones. Los mensajes GOOSE son cambiados por redes de comunicación Ethernet y sustituyen la transferencia tradicional de señales a través de los cables de cobre paralelo.

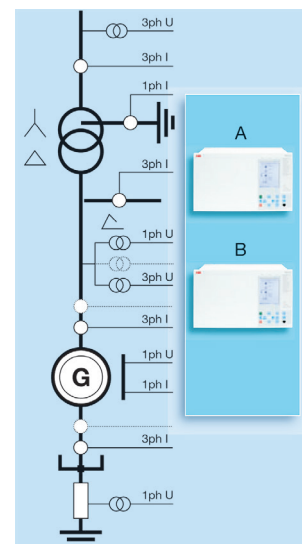
Con los esfuerzos para optimizar el diseño de la subestación y eliminar el impacto medioambiental a través de la reducción del cableado, el empleo de mensajes GOOSE aumentan progresivamente en los usuarios. Los certificados de manejo de GOOSE confirman el desempeño de los tipos de IED's y permiten a los integradores de sistema construir sistemas de automatización para subestaciones que concuerdan con las normas de funcionamiento requeridas.

El SVC prueba toda la automatización de subestación y productos de protección de ABB, instrumentos y componentes del sistema en condición-real IEC 61850, para demostrar la funcionalidad específica y el funcionamiento general. Los sistemas completos son verificados para asegurar que ellos cumplen completamente con todas las exigencias en términos de comunicación, integración,

funcionalidad, seguridad y operación.

El SVC es una de las piedras angulares que permite a ABB desarrollar productos de alta calidad y una fuente importante de conocimientos y experiencia en la integración de sistemas de automatización en subestaciones.

La Serie 670 de protección Relion® de ABB y el control IED's son los primeros en el mundo en recibir el certificado de prueba de funcionamiento de UCAIug GOOSE. Las pruebas han sido realizadas por el Centro de Verificación y Validación de Sistemas.



Estudiantes suecos visitaron las instalaciones de la Casa Matriz de ABB en Chile

Como parte del ramo “Negocios Internacionales”, 18 alumnos de la Lundellska Skolan, escuela secundaria ubicada en la ciudad de Uppsala en Suecia, visitaron las instalaciones de la Casa Matriz de ABB en Chile, recorrido que se enmarca dentro de otras visitas que los estudiantes hicieron a diferentes empresas suecas que operan en el país.



Alumnos de Lundellska Skolan junto a ejecutivos de ABB en Chile.



Juan Martínez de ABB en Chile, exponiendo sobre tecnologías en Sistemas de Control y Protecciones.



Pedro Ahumada de ABB en Chile dictando charla a alumnos de Lundellska Skolan.

Clientes del sector eléctrico participan en inauguración de ABB Test Center

La ceremonia oficial se realizó en las nuevas instalaciones ubicadas en un subterráneo de Casa Matriz, en Avenida Vicuña Mackenna 1602, comuna de Ñuñoa, y en ella estuvieron presentes altos ejecutivos de ABB en Chile, quienes compartieron con clientes del sector.



Juan Chinchón, Colbún y Carlos Jara, ABB en Chile.



Francisco Hernández, Colbún y Angélica Urtubia, ABB en Chile.



Carlos Monje, Transelec; Rafael Pedrucci, ABB en Chile y Humberto Fonseca, Transelec.

Contáctenos

ABB S.A.

Av. Vicuña Mackenna 1602, Ñuñoa
Santiago - Chile
Tel : (56-2) 2471 4000

Oficina Comercial

Alcántara 200, piso 8
Las Condes - Santiago - Chile
Tel: (56-2) 2471 4087

Síguenos en:

-  www.abb.cl
-  angelica.concha@cl.abb.com
-  [@ABBChile](https://twitter.com/ABBChile)
-  [/ABBChile](https://www.facebook.com/ABBChile)
-  [/ABBChile](https://www.youtube.com/ABBChile)